

**ZATWIERDZAM**  
**DOWÓDCA**  
**KOMPONENTU WOJSK SPECJALNYCH**

gen. dyw. dr inż. Sławomir DRUMOWICZ

Dnia: ..... 2023 - 01 - 16



**WYMAGANIA TECHNICZNO-UŻYTKOWE**  
**NR 113/DKWS**

**Torba transportowa**

.....  
Nazwa PUW WS



Dokumentacja jest własnością DKWS.  
Żadna część niniejszej dokumentacji nie może być rozpowszechniana bez zgody DKWS.

## **I. PRZEZNACZENIE:**

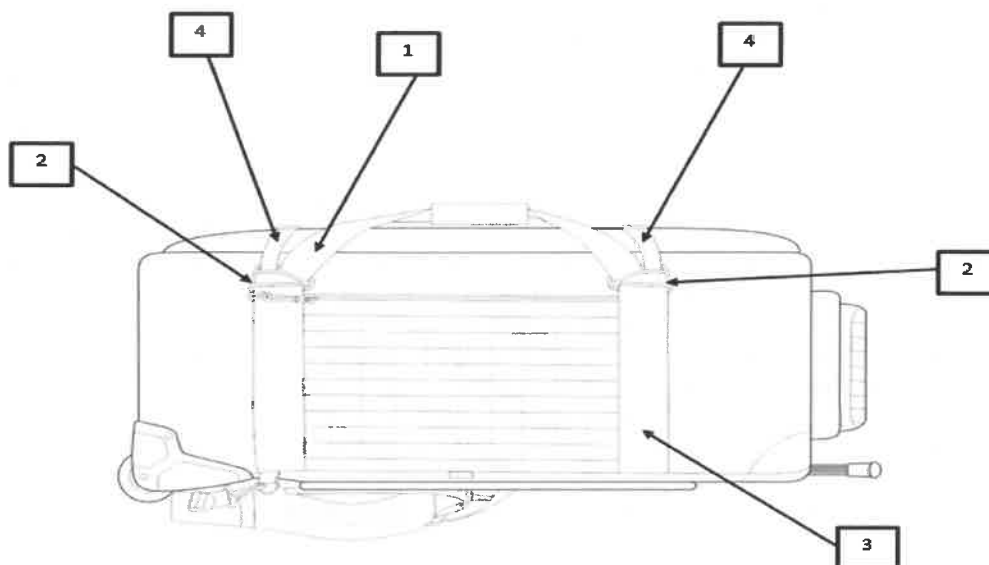
Torba transportowa z systemem jezdny jest przeznaczona dla użytkownika wojskowego. Torba powinna być wykonana z tkaniny poliamidowej w kolorze czarnym, o wykończeniu wodoszczelnym. Torba powinna być zamykana na zamek błyskawiczny grubospiralny, dwusuwakowy wszyty w kształcie podkowy. Sposób ten umożliwia szybkie otwarcie i wygodny dostęp do wnętrza torby.

## **II. WYMAGANIA TECHNICZNE:**

1. Torba powinna posiadać 2 kieszenie (z przodu i boku torby) zapinane na zamek błyskawiczny.
2. Kieszeń przednia torby powinna posiadać kieszeń wewnętrzną trójdzielną o wymiarach ok. 11x16 cm, wykończoną w górnej części taśmą gumową.
3. Kłapa główna powinna być zapinana na rozdzielczy dwusuwakowy grubospiralny zamek błyskawiczny. Od spodu klapy powinna być umieszczona kieszeń wewnętrzną zamykaną na zamek błyskawiczny.
4. Dno oraz tył torby powinny być usztywnione płytą tworzywową. Torba powinna mieć zamontowany system jezdny typu Trolley na bazie kółek o średnicy ok. 7,5 – 8,5 cm wykonanych z kauczuku, posiadający wysokie osłony ułatwiające transport po schodach.
5. Na podstawie torby umieszczono dodatkową listwę ochronną wykonaną z tworzywa sztucznego w kolorze czarnym o wymiarach ok. 21 x 4 x 2,5 cm. Listwa stabilizuje pozycję torby w pionie i chroni zawartość przed bezpośrednim kontaktem z podłożem.
6. W przedniej części torby powinien być zamontowany tworzywowy stelaż z wysuwaną teleskopową rączką (dwustopniowy mechanizm blokady wysokości – minimalna wysokość wysunięcia rączki w pozycji drugiej 28 cm).
7. Torba wewnątrz powinna posiadać osiem elastycznych kieszeni wewnętrznych umożliwiających dobre rozmieszczenie drobnego ekwipunku.
8. Wewnątrz torby - na dnie powinny znajdować się dodatkowe troki z taśmy umożliwiające stabilne przypięcie ładunku wewnątrz.
9. Torba powinna posiadać zamocowane na taśmę samoszczepną, do metalowych czarnych klamer o szerokości ok. 9 cm:
  - dwa główne uchwyty transportowe wykonane z taśmy o szerokości ok. 5 cm,

- dwa dodatkowe uchwyty kompresyjne (troki) wykonane z taśmy o szerokości ok. 2,5 cm, łączone pośrodku klamrą o szerokość ok.3,0 cm.
10. Torba powinna posiadać dodatkowe trzy uchwyty (2 boczne i 1 na klapie) wykonane z taśmy nośnej, umożliwiające szybkie przenoszenie torby.
11. Na przedniej i bocznej części torby powinny być naszyte panele z taśmy nośnej syntetycznej o szerokości 2,5 cm, naszywane co 2,5 cm umożliwiające modułowe montowanie kieszeni i ładownic (kompatybilne z systemem np. PALS/MOLLE i MTS).

1. Taśma ucha do podnoszenia i przenoszenia.
2. Ucho metalowe oksydowane.
3. Taśma zabezpieczająca.
4. Trok kompresyjny.



12. Na górnej części klapy znajduje się zabezpieczone folią i zamykane taśmą samoszczepną miejsce na identyfikator formatu ok.14,5x20,5 cm;
13. Konstrukcja torby powinna wytrzymać obciążenie ładunkiem użytecznym do 50 kg.
14. Na tylnej części torby dołączone są odpinane szelki do przenoszenia torby na plecach.
15. Mocowanie szelek chowane jest pod dodatkową patką materiału o wymiarach 11,5 x 23,5 cm (tolerancja +/-0,5 cm), mocowaną w dolnej części taśmą samoszczepną o szerokości 2,5 cm.

16. Szelki transportowe posiadają regulację długości za pomocą taśmy ok. 3,8 cm w ich górnej części i taśmy ok. 2,5 cm w dolnej części.
17. Szelki transportowe posiadają dodatkowo pas piersiowy zapinany na środku klamrą o szerokości 2,5 cm i posiadający regulację wysokości.
18. Szelki transportowe mocowane są do torby w czterech punktach, za pomocą karabińczyków dopinanych do metalowych uchwytów (półkólek), zamontowanych na wysokości około środka dna torby.
19. Na spodniej części torba powinna posiadać dwie listwy ochronne o wymiarach ok. 3 x 51 x 1,2 cm, wykonane z tworzywa sztucznego, które zabezpieczają dno przed bezpośrednim zetknięciem z podłożem.
20. Dno torby jest wyściełane pianką o grubości 1 cm.
21. Wewnątrz torby powinno znajdować się dno z wszytym zamkiem błyskawicznym, cienkospiralnym, po otwarciu którego uzyskujemy dostęp do wewnętrznej strony systemu jezdnego.
22. Dodatkowe wzmocnienie dna torby stanowi półsztywny profil z tworzywa sztucznego o wymiarach ok. 40 x 85 cm.
23. Wszystkie uchwyty zamków zewnętrznych powinny posiadać uchwyty ze sznurka w kolorze czarnym.
24. Do konfekcjonowania torby powinny być zastosowane mocne nici syntetyczne w kolorze czarnym.
25. Wymagane jest złożenie przez oferenta wyników badań tkaniny zasadniczej, potwierdzonych przez akredytowane laboratorium stwierdzające zgodność parametrów oferowanego wyrobu oraz oświadczenia o zgodności parametrów oferowanego wyrobu z zapisami zawartymi w WTU oraz dokumentach wystawionych przez producenta/importera lub oferenta o parametrach tkaniny zasadniczej.
- 26. W celu oceny zgodności przedmiotu oferty z wymaganiami Zamawiającego, wraz z ofertą należy przedstawić jako wzór jedną sztukę torby transportowej.**

### III. WYMAGANIA DOTYCZĄCE SUROWCÓW I MATERIAŁÓW:

Tablica 1

L.p.	Kryterium	Jednostka miary	Wynik	Norma
1.	Masa powierzchniowa	g/m <sup>2</sup>	330,0 +/- 15	PN-ISO 3801:1993
2.	Siła maksymalna, nie mniej niż:	Osnowa [N] Wątek [N]	3000 2460	PN-EN ISO 13934-1:2013
3.	Wydłużenie względne przy sile maksymalnej, nie więcej niż:	Osnowa [%] Wątek [%]	44 34	PN-EN ISO 13934-1:2013
4.	Siła rozdzierania, nie mniej niż:	Osnowa [N] Wątek [N]	183 158	PN-EN ISO 13937-2:2002
5.	Odporność na ścieranie nie mniej niż:	Liczba cykli	>20.000	PN-EN ISO 12947-2:2000
6.	Odporność wybarwień na światło sztuczne nie mniej niż:	Stopień	5 - 6	PN-EN ISO 105-B02:2013
7.	Odporność wybarwień na wodę nie mniej niż:	Stopień	4 - 5	PN-EN ISO 105-E01:2013
8.	Odporność wybarwień na tarcie nie mniej niż:	Suche, stopień mokre, stopień	4 - 5 4 - 5	PN-EN ISO 105-X12:2005
9.	Wodoszczelność nie mniej niż:	mm H <sub>2</sub> O	881	PN-EN 20811:1997

### IV. WYKAZ MATERIAŁÓW ZASADNICZYCH I DODATKÓW:

Tablica 2

Lp.	Nazwa materiału	Dane techniczne	Wymagania
1.	Tkanina zasadnicza zewnętrzna	Tkanina poliamidowa, kolor czarny	-
2.	Tkanina w kieszeni pod klapą	Dzianina siateczkowa np. typu Air Mesh, kolor szary	-
3.	Podszewka torby	Tkanina poliamidowa, powlekana PU, wodoszczelna, kolor szary	-
4.	Taśmy nośne	- taśmy PP – 2 cm, 2,5 cm, 3,8 cm, 5 cm, 7 cm, kolor czarny	Atest producenta
5.	Taśma samoszczepna	- szerokość 2,5 cm, 5 cm, kolor czarny	Atest producenta
5.	Sznurek syntetyczny	- średnica 0,4 cm, kolor czarny	-
6.	Zamek błyskawiczny	- cienko spiralny i średnio spiralny tworzywowy kolor czarny - grubo spiralny kolor czarny	-
7.	Uchwyt zamka błyskawicznego	- metalowy, kolor czarny	-
8.	Nici poliestrowe	210 dtex x 3 – kolor czarny	Atest producenta

9.	Taśma do lamowania wewnętrzna	- syntetyczna, szerokość 2 cm, kolor czarny	-
10.	Taśma gumowa do lamowania kieszeni	- syntetyczna, o szerokość 2 cm, kolor czarny	-
11.	Pianka syntetyczna	Grubość 1cm, kolor biały	-
12.	Zapięcia	2 cm, 2,5 cm, 5 cm nylon, kolor czarny, typu WJ Flex	-
13.	Klamry	2 cm, 2,5 cm, 3,8 cm, 5 cm nylon , kolor czarny, typu WJ Flex	-
14.	Ucho	9 cm metalowe oksydowane	-
15.	Stelaż	Tworzywo sztuczne, kolor czarny, wymiary 40 x 85 cm	-
17.	Folia przezroczysta	Wymiary ok.14,5 x 20,5 cm	-
18.	Wszywka producenta	Wszywka umieszczona wewnątrz torby	-

## V. TABELA WYMIARÓW WYROBU GOTOWEGO:

Tablica 3

Część	Taśma 2 cm	Taśma 2,5 cm	Taśma 3,8 cm	Taśma 5 cm
<b>Góra</b>		65 cm x 4 – troki mocujące		42 cm x 2 – przeszycia poprzeczne górnej klapy 55 cm x 1 – przeszycie podłużne i uchwyt górnej klapy 114 cm x 2 – uchwyty torby
<b>Przód Prawa strona</b>		4 cm x 36 – panel modułowego systemu montażu		41 cm x 1 – uchwyt boczny
<b>Przód Lewa strona</b>				41 cm x 1 – uchwyt boczny
<b>Tył</b>		35 cm x 2 – pas piersiowy 55 cm x 2 – dolna regulacja długości szelek nośnych	40 cm x 2 – górna regulacja długości szelek nośnych	
<b>Wnętrze</b>	40 cm x 4 – mocowanie ekwipunku do dna torby			

**Tablica 4**

L.p.	Określenie wymiarów	J.m.	Wielkość	Odchylenie
1.	Długość torby	cm	91	+/- 15
2.	Szerokość torby	cm	41	+/- 15
3.	Wysokość torby	cm	41	+/- 15
4.	Długość torby z kieszenią przednią	cm	96	+/- 10
5.	Szerokość kieszeni przedniej	cm	36	+/- 10
6.	Wysokość kieszeni przedniej	cm	20	+/- 5
7.	Głębokość kieszeni przedniej	cm	5	+/- 10
8.	Szerokość rozstawu kólek	cm	38	+/- 10
9.	Długość elastycznej kieszeni wewnętrznej bocznej	cm	26	+/- 10
10.	Szerokość elastycznej kieszeni wewnętrznej bocznej	cm	26	+/- 10
11.	Długość elastycznej kieszeni wewnętrznej przedniej/tylnej	cm	40	+/- 10
12.	Szerokość elastycznej kieszeni wewnętrznej przedniej/tylnej	cm	26	+/- 10
13.	Długość otwieranej klapy górnej	cm	86	+/- 15
14.	Szerokość otwieranej klapy górnej	cm	42	+/- 10
15.	Długość kieszeni pod klapą górną	cm	78	+/- 15
16.	Szerokość kieszeni pod klapą górną	cm	39	+/- 10

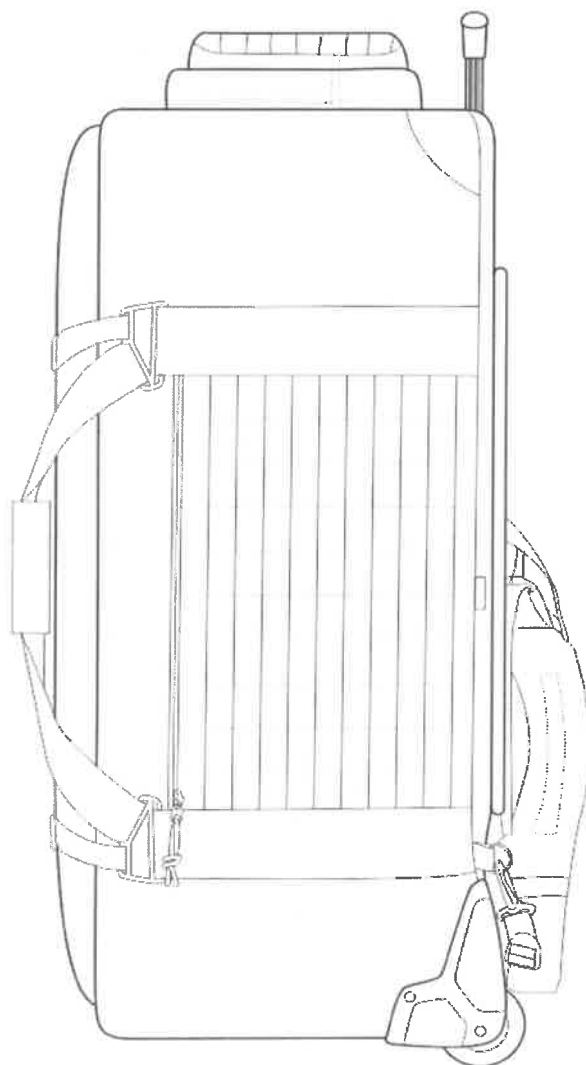
**Przykładowe zdjęcie torby transportowej:**



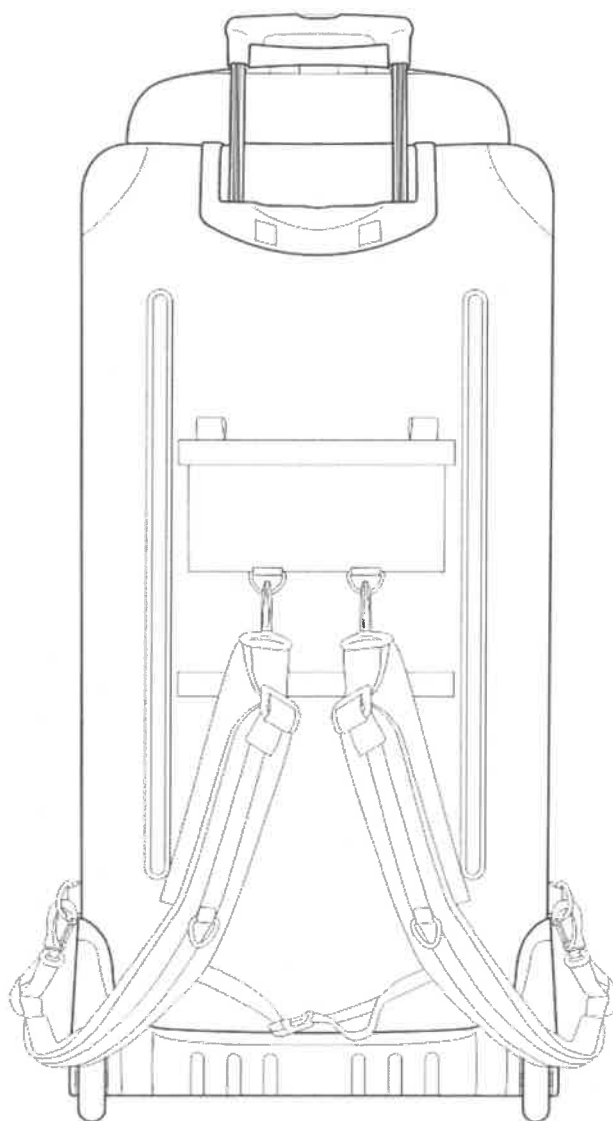


## VI. RYSUNKI KONSTRUKCYJNE TORBY TRANSPORTOWEJ:

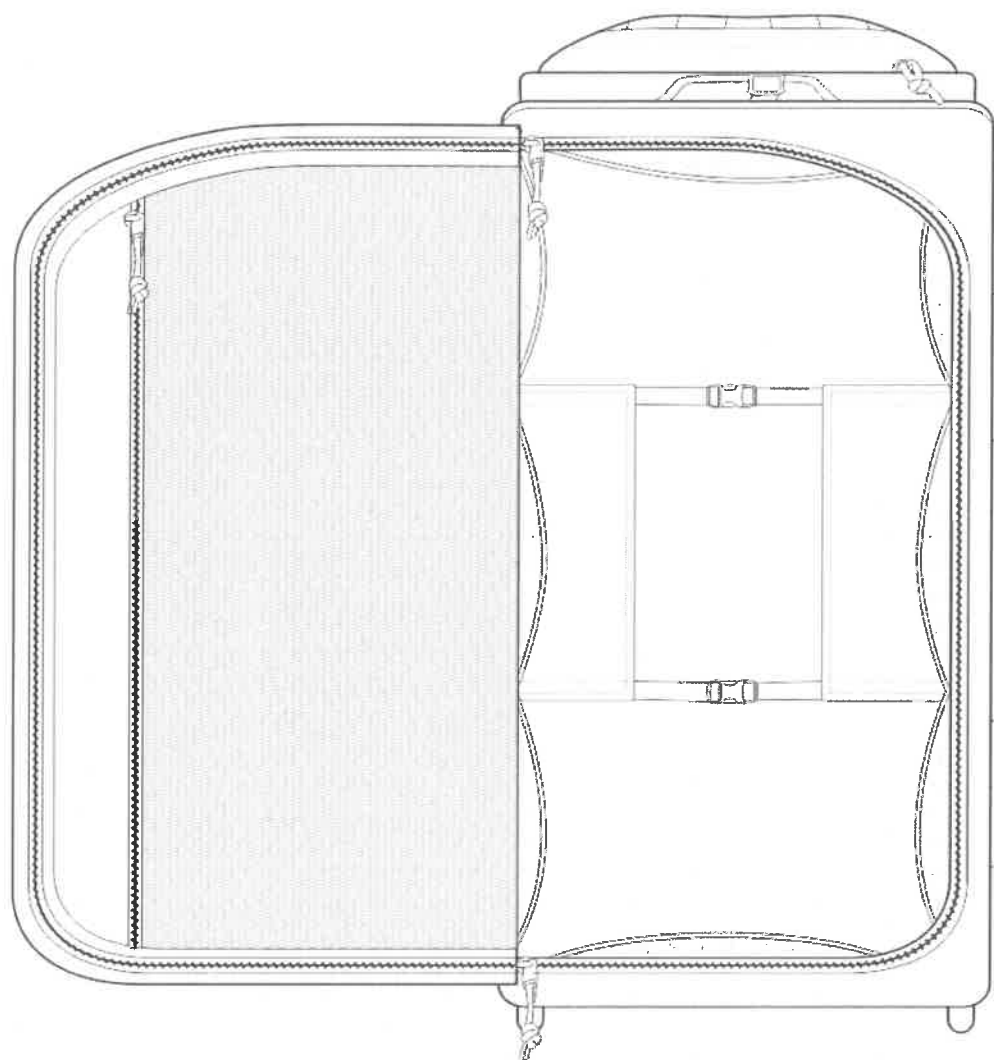
### VI.1. Przykładowy widok torby z boku.



VI.2. Przykładowy widok torby z tyłu (widoczne odpinane szelki do przenoszenia na plecach).



### VI.3. Przykładowy widok wnętrza torby.



## **VII. WYMAGANIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI, PAKOWANIA I ZNAKOWANIA (CECHOWANIA):**

### **1. Konserwacja:**

- a) Środki do konserwacji, zalecane przez producenta muszą być powszechnie dostępne na rynku.
- b) Oznaczenie sposobu konserwacji powinno być wykonane według normy PN-EN ISO 3758:2012

### **2. Pakowanie:**

Wyroby zapakować w torby foliowe. Następnie umieścić je w kartonie. Po zamknięciu i zaplombowaniu (lub ostemplowaniu) kartonu nakleić etykietę zbiorczą zawierającą:

- nazwę, adres i znak firmowy producenta;
- jakość wyrobu podaną słownie (wymagana pierwsza);
- znak kontroli jakości;
- miesiąc i rok produkcji.

### **3. Cechowanie:**

Wszywkę firmową zawierającą nazwę i znak producenta, umieszcza się w szwie wewnętrznym torby transportowej.

Informacje naniesione na wszywkach wykonać w technologii zapewniającej ich czytelność przy codziennym użytkowaniu i okresowych zabiegach konserwacyjnych przez okres minimum 12 miesięcy.

## **VIII. ZASADY KODYFIKACJI:**

Zasady i sposób kodyfikacji wyrobu określa umowa.

## **IX. ZASADY ODBIORU:**

Zasady i warunki odbioru wyrobu określa umowa.

## **X. GWARANCJA:**

Okres i warunki gwarancji udzielone przez Wykonawcę na wyrób określa umowa.

## **XI. KLAUZULA RÓWNOWAŻNOŚCI**

Dopuszcza się przy składaniu oferty zastosowanie rozwiązań równoważnych lub lepszych w odniesieniu do przedstawionej specyfikacji technicznej oraz wymagań użytkowych w zakresie konserwacji, pakowania i cechowania, uprzednio uzgodnionych z zamawiającym.

W odniesieniu do wskazanych w WTU norm dopuszcza się zastosowanie norm równoważnych, których parametry jakościowe nie są gorsze od określonych w powyższym dokumencie.

**ARKUSZ ZMIAN – TYLKO W DOKUMENTACJI ORYGINALNEJ**

**AKCEPTUJĘ  
DOWÓDCA  
KOMPONENTU WOJSK SPECJALNYCH**

wz. gen. bryg. Robert KOPACKI

Dnia ..... 06 GRU. 2023



JEST	MA BYĆ
Str. 2 pkt II ppkt 4. Dno oraz tył torby powinny być usztywnione płytą tworzywową. Torba powinna mieć zamontowany system jezdny <u>typu Trolley</u> na bazie kółek o średnicy ok. 7,5 – 8,5 cm wykonanych z kauczuku, posiadający wysokie osłony ułatwiające transport po schodach	Str. 2 pkt II ppkt 4. Dno oraz tył torby powinny być usztywnione płytą tworzywową. Torba powinna mieć zamontowany system jezdny na bazie kółek o średnicy ok. 7,5 – 8,5 cm wykonanych z kauczuku, posiadający wysokie osłony ułatwiające transport po schodach
Str. 5 pkt. IV. Tablica 2 wiersz 2 kol 3: Działina siateczkowa <u>np. typu Air Mesh</u> , kolor szary	Str. 5 pkt. IV. Tablica 2 wiersz 2 kol 3: Działina siateczkowa, kolor szary
Str. 6 pkt. IV. Tablica 2 wiersz 12 kol 3: 2 cm, 2,5 cm, 5 cm nylon, kolor czarny, <u>typu WJ Flex</u>	Str. 6 pkt. IV. Tablica 2 wiersz 12 kol 3: 2 cm, 2,5 cm, 5 cm nylon, kolor czarny,
Str. 6 pkt. IV. Tablica 2 wiersz 13 kol 3: 2 cm, 2,5 cm, 3,8 cm, 5 cm nylon, kolor czarny, <u>typu WJ Flex</u>	Str. 6 pkt. IV. Tablica 2 wiersz 13 kol 3: 2 cm, 2,5 cm, 3,8 cm, 5 cm nylon, kolor czarny,